

Resumen

Sergio Arnoldo Camargo Muralles
Testigo propuesto por Godoy Gaitán
11.09.2002

Presidenta

Usted ha sido propuesto para declarar **sobre el conocimiento que tuvo del hecho origen de este proceso, en la oportunidad que usted de desempeño como segundo jefe del EMP en ese sentido cuénteles a este tribunal o narré que es lo que sabe de este hecho**

Camargo

Con respecto al caso de la señora Myrna Mack por medio de la prensa siendo segundo jefe del EMP me enteré del hecho y posteriormente todo lo que siguió dando a raíz de la información que salió hasta la situación donde nos encontramos hoy.

Presidenta

Pero en su cargo como segundo jefe del EMP sólo eso sabe usted

Camargo

Nos dieron la información referida del hecho que se había dado se hicieron los procedimientos administrativos normales de la notificación que se le da y que se le informa al señor presidente y hasta ahí queda o sea el EMP es una función de seguridad la señor presidente y su familia

1. Guatemala 1990 Situación de los desplazados CPR

2. Investigaciones MM

Gutiérrez

Cuando usted se desempeño como segundo jefe del EMP tuvo conocimiento de alguna entidad que se denominara AVANCSO

Camargo

En Guatemala proliferan muchas organizaciones no gubernamentales y realmente el decir uno que tiene una fijación o que uno se fija en un determinado momento no, posteriormente con todo el caso como se ha desarrollado pues uno la ha ido identificando pero en ese entonces no

Gutiérrez

Cuando usted se desempeñó como segundo jefe del EMP tuvo conocimiento de los trabajos de investigación que realizaba la señora Myrna Elizabeth Mack Chang

Camargo

No, no los tuve

3. Atención del ejército al trabajo de MM, documento CPR

1. EMP Ejército

2. Estructura y funciones del EMP

Castro

En el organigrama que estaba vigente en el momento que usted era segundo jefe del EMP existían los jefes de servicio y los jefes de grupo

Castro

Me podría usted decir cómo se desarrollaba la cadena de mando después del coronel Juan Valencia Osorio

Camargo

El Departamento de Seguridad tenía un encargado, un responsable que era el coronel Juan Valencia Osorio un segundo jefe que era el teniente coronel Juan Guillermo Oliva Carrera posteriormente habían dos jefes de servicio y habían un jefe de grupo. Por cada jefe de servicio que existía posteriormente venía el personal de seguridad y dentro de ese en un determinado momento podían haber jefes de equipo y de trabajo

Castro

En ese departamento es decir después de los jefes de grupo venían el señor Noel de Jesús Beteta

Camargo

Él fue elemento de seguridad tendría que estar en alguna de esas posiciones

Mynor

Qué objeto tenía informarle al señor presidente de la república la muerte de la antropóloga Myrna Mack

Camargo

Era el comandante general de ejército, es el representante de la unidad nacional, es el presidente de uno de los poderes del estado que maneja la política del estado a él se le pasaba la información para que él la conociera independientemente de todos los medios de información que tiene el presidente de la república

Mynor

Quién era el encargado de pasar esa información

Camargo

La enviaban dijéramos por los diferentes reportes la mandaba el ministro de gobernación manda el ministerio de la defensa y nosotros lo que hacíamos eran una recolecta de los diarios se le recortaba y se le pasaba

Mynor

En esa época quién era el encargado de hacer esa recolecta de información a que usted se refiere

Camargo

Llegaba o sea el MD enviaba el ministerio de gobernación enviaba sus partes y sus reportes eso se juntaba y se le pasaba el oficial que estaba de servicio se la entregaba al señor presidente

Mynor

Mire y eso qué tiene ver con la seguridad del presidente o qué tiene que ver como usted decía que se encargaba de la seguridad del presidente

Camargo

Mire yo estoy diciendo que se le estaba dando ese tipo de información no estamos diciendo aquí que ese tipo de información se usaba para, es mantener informado al comandante general del ejército, al presidente del organismo del ejecutivo y al representante de la unidad nacional

Mynor

Esa era una actividad diferente de dar seguridad al presidente

Camargo

Es como si yo le dijera a usted que porque vemos nosotros que los carros estuvieran limpios

Mynor

Hacían seguridad entonces ustedes hacían informes qué otras cosas hacían para el señor presidente

Camargo

No hacíamos informes licenciado, le pasábamos al señor presidente la información que se nos enviaba que es muy diferente hacer informes

Mynor

Bueno entonces le replanteo mi pregunta hacían seguridad le pasaban informes que otras cosas hacían a parte de eso

Camargo

Digamos nosotros nos encargábamos de ver que todas las actividades del presidente estuvieran debidamente coordinadas y de que los sitios donde él pudiera movilizarse o hacer presencia hubiera la seguridad debida eso es con la seguridad del señor presidente una cosa similar era con las actividades que desarrollaba la familia del señor presidente que era nuestra responsabilidad directa

Mynor

Para garantizar la seguridad del señor presidente en esa época hacían algún tipo de investigación

Camargo

No teníamos nosotros esa necesidad porque para eso existen órganos en el organismo ejecutivo quienes son los responsables de hacerlo

Mynor

De qué era o la seguridad de qué lo aseguraban ustedes al señor presidente cuál era el motivo de darle seguridad o seguridad contra qué para ser claro

Camargo

Nosotros lo que teníamos que y es lo que está establecido es preservar la seguridad física del señor presidente y eso podría preservar la seguridad física puede ser de cuidar que él cuando fuera ir hacer alguna visita algún lugar póngale que tuviera que subirse al edificio del organismo judicial que estaba en construcción nosotros teníamos que tener la certeza que por donde él pasara caminando y todo estuviera debidamente y que no hubiera algún problema que se fuera caer eso puede ser uno de los muchos conceptos del cuidado de la seguridad física de él

6. Actividades ilegales

Leche

En el tiempo que usted estuvo de alta juntamente con el general Godoy Gaitán recibió usted alguna orden ilegal

Camargo

Ninguna orden ilegal

Camargo

No recibí ninguna orden ilegal

Leche

Impartió ordenes ilegales general Camargo a subalternos

Camargo

Nunca he impartido órdenes ilegales a mis subalternos durante mi ejercicio en el ejército de Guatemala. Me basé siempre en el estado de derecho y lo que establece la constitución política de la república y la ley constitutiva del ejército

Mynor

En septiembre de 1990 cuántas horas permanecía usted a la par del general Godoy Gaitán

Camargo

Cada quien tenía funciones específicas de trabajo y cada quien tenía sus responsabilidades el jefe del EMP tenía un nivel y unas responsabilidades que cumplir ante el señor presidente nosotros como segundos y terceros jefes éramos los responsables de la seguridad del señor presidente entonces al relación a eso era dependiendo de las actividades que se tuvieran que desarrollar que nosotros teníamos la oportunidad teníamos de estar trabajando juntos

Mynor

Escuchaba usted las llamadas telefónicas de él

Camargo

No las escuchaba

Mynor

Estaba presente usted todas las reuniones que él tenía

Camargo

Cuando él me citaba estaba cuando él no me citaba no estaba yo creo que es un aspecto de responsabilidad de cargo

Mynor

Cuando él no lo citaba y las llamadas que usted no oía, podía el dar una orden ilegal sin que usted se diera cuenta

Camargo

Ahí están induciendo a que yo responda algo que no es debido

Mynor

Le consta a usted personalmente si él podía dar una orden ilegal sin que usted se diera cuenta

Mynor

Existía la posibilidad de que diera una orden ilegal sin que usted se diera cuenta el general Godoy Gaitán

Mynor

Al principio de su declaración usted habló de órdenes ilegales, qué quiso dar entender con órdenes ilegales o qué es para usted órdenes ilegales

Camargo

Todas aquellas que vayan contra el orden constitucional y lo que establecen los reglamentos militares a parte de eso sería interesante poderle recordar a usted que en el artículo 156 de la constitución política de la república está claramente establecida la no obligatoriedad de órdenes ilegales ese es un derecho que le asiste a uno para no cumplir órdenes ilegales

Mynor

Pero a usted personalmente le consta si él dio una orden ilegal porque usted no haya permanecido siempre

Camargo

El nombre de quién dijo

7. Cadena de mando Funciones de los 3 acusados

Leche

Las órdenes que impartía el general Edgar Augusto Godoy Gaitán eran directas a los departamentos ya sea el de guardia presidencial al departamento de seguridad o tenía que pasar

por otras personas para que se cumplieran esas órdenes

Camargo

Yo creo que toda institución debidamente organizada tiene una orgánica y dentro de esa orgánica existe una jerarquía en cuanto a como esta organizada y cuáles son los niveles de responsabilidades o sea las órdenes en su momento se iban dando de acuerdo al área de interés que se quería tratar y donde se debía ordenar pero no existían órdenes que no se podían canalizar por medio de los jefes responsables de cada una de su caso de los departamento o de las diferentes direcciones

Leche

En el tiempo que usted estuvo de alta tuvo de conocimiento si el general Godoy Gaitán dio una orden directamente algún especialista

Camargo

Tengo la suerte de conocer al general Godoy y durante la mayor parte de su carrera militar y es un oficial que se baso siempre en la ley y en los conceptos debidamente establecidos en los reglamentos militares y él nunca dio órdenes que atentaran contra la leyes y los reglamentos militares

Leche

Le vuelvo otra vez a repetir la pregunta tuvo usted conocimiento si en alguna oportunidad el general Godoy Gaitán diera una orden directamente algún especialista sin pasar por sus jefes de servicio

Camargo

No, es imposible

Castro

El coronel Juan Valencia le podía haber dado alguna orden a Noel de Jesús Beteta

Camargo

Regularmente las órdenes se dan por los conductos respectivos es decir se usa la cadena de mando para dar las órdenes porque hay un responsable directo de cada uno, de cuando hace su trabajo

Castro

En el EMP en el MD tenemos al presidente de la república como comandante general acto seguido en ese orden jerárquico vendría el ministro de la defensa posteriormente vendría el estado mayor de la defensa y en ese orden llegaríamos al departamento de inteligencia del ejército de Guatemala, le prohíbe al departamento de inteligencia o tenía prohibido el departamento de inteligencia tener algún tipo de comunicación con cualquier persona o entidad

Camargo

Yo creo que como personas individuales en el libre ejercicio de nuestro derecho que nos da la constitución política de la república todos podemos comunicarnos y tener algún tipo de interrelación o sea porque es una relación de un ciudadano hacia otro ciudadano cuando se dan relaciones oficiales tiene que haber las comunicaciones oficiales para que se den ese tipo de relaciones

Castro

Es decir el departamento de inteligencia del EMD podría tener relación con el ciudadano común y corriente

Camargo

Sí un elemento de la dirección de inteligencia como ciudadano puede tener relación con cualquiera, no es penado por la ley es parte del derecho de locomoción y de libertar que tiene uno como

guatemalteco

Mynor

Usted dijo cuando declaró que por la línea de mando tenía que seguirse la línea de mando cuando se da una orden y habló también de Beteta la pregunta es, si para que Beteta ejecutara una orden tenía que pasar por el sindicato aquí presente de apellido Valencia Osorio

Camargo

Tenía que pasar por la cadena de mando hasta el jefe inmediato superior del señor Beteta que era un jefe de grupo

Mynor

Tenía que pasar por el señor Oliva Carrera

Camargo

Siguiendo la línea de mando hasta que le fuera comunicada por el jefe de grupo a él

Mynor

Podía él ejecutar una orden sin hubiera pasado por esa cadena de mando

Camargo

No se usa la cadena de mando para el cumplimiento de las órdenes

Romero

Dos preguntas concretas le voy hacer señor Camargo usted habló que de acuerdo al organigrama administrativo normal conocido como PAN en esa época quiero que me responda si usted era el jefe inmediato superior del ahora Coronel Juan Valencia Osorio

Camargo

El jefe superior inmediato del coronel Juan Valencia Osorio era el general Edgar Augusto Godoy Gaitán

Romero

Usted habló de la cadena de mando de acuerdo a la estructura que tenía el EMP y si usted era el segundo jefe del EMP, por qué razón no era el jefe superior del coronel Valencia Osorio

Camargo

Hay que conocer lo que es la orgánica y el sistema orgánico del ejército cuando está el jefe del EMP el es el jefe inmediato de todos quienes laboramos es decir en el sentido de los responsables del segundo y tercer jefe que éramos los que estábamos directamente encargados de la seguridad del señor presidente y el jefe inmediato de cada uno de las diferentes direcciones y departamentos que habían en el EMP en ausencia de él en ausencia de él entonces asumía la funciones quien pudiera estar en esa situación

Romero

La última pregunta es si se encontraba presente el jefe del EMP o sea el primer jefe usted podía darle órdenes al jefe del departamento de seguridad presidencial en este caso y en ese momento el coronel Valencia Osorio

Camargo

Sólo que se viniera de una orden que el señor jefe de EMP hubiera indicado

Romero

Mi pregunta entonces finalmente es, podía usted dar una orden estando presente el primer jefe al coronel Valencia Osorio

Camargo

Estando presente el jefe del EMP sólo que el jefe me lo hubiera dado a mí y yo se lo comunicaba al señor coronel Valencia Osorio

Romero

Recibió alguna orden del jefe del EMP para que usted a su vez le diera orden coronel Valencia Osorio

Camargo

En qué sentido

Romero

Cualquier orden

Camargo

Desde el punto de vista administrativo de aspectos que debiéramos de realizar en cuando a nuestra función que esta establecida para e EMP si

Presidenta

Para claridad de esta presidencia y aprovechando que esta aquí el segundo jefe, segundo jefe dice o lo que es usted verdad, en qué periodo se desempeño usted como segundo jefe

Camargo

Estuve a partir del primero de enero de 1989 al 14 enero 1991

Presidenta

Entonces usted era el segundo jefe

Camargo

Si

Presidenta

Si estoy equivocada me lo dice, la función que usted desempeñaba dentro del EMP era únicamente de sustituir al primer jefe en caso dado él no estuviera

Camargo

Hay que ver el panorama completo señora presidenta nosotros podíamos estar desarrollando un actividad especifica con el señor presidente por una X situación y el señor jefe del EMP podía estar desempeñando otra función ordenada por el señor presidente regularmente el segundo jefe y el tercer jefe permanecen constantemente con el señor presidente tienen la obligación de estar con él permanentemente o sea en relevos de turnos o sea la función directa de nosotros era la seguridad del señor presidente

Presidenta

Entonces quiere decir que en una normalidad de situaciones el primer jefe en este caso era el general Valencia no el segundo jefe que era usted y el tercer jefe tenían atribuciones distintas

Camargo

Por el cargo si se tienen distintas o sea digamos el jefe del EMP tiene un tipo de funciones porque el desempeña no sólo el ejercicio de **comando del EMP** sino que también responde a atribuciones que le daba el señor presidente y algunos otros cargos que se tenían que desempeñar

Presidenta

Ahora en esa cadena de mando de cual tanto se ha hablado olvidémonos que esta usted el segundo jefe y el tercer jefe la cadena de mando corresponde únicamente a la estructura de jefe que este caso era el general Godoy Gaitán después que estaba el jefe de seguridad el sub jefe de

seguridad en esa cadena de mando entraban ustedes en algún momento o eran alejados de esa cadena de mando

Camargo

El Departamento de Seguridad tenían su función específica como lo tenían el departamento de personal como lo tiene el departamento administrativo o como lo tiene el departamento de protocolo o sea cada uno de esos tenía sus funciones principales al final la suma de todos era el trabajo para preservar la vida del señor presidente

Presidenta

Sí pero le pregunto si usted y el tercer jefe tenían esa misma, tenían que ver en esa cadena de mando o sólo entraban en un momento determinado cuando el primer jefe no estaba

Camargo

Es exacto y normalmente también se acostumbra por aspectos de protocolo y de ordenamiento la comunicación de las ordenes o sea regularmente el jefe del EMP cuando daba ordenes específicas se las comunicaba al segundo jefe, al tercer jefe y al señor presidente para que estuvieran enterados del movimiento que se estaba haciendo con el personal que estaba trabajando para él

Presidenta

Era normal entre las atribuciones que ustedes tenían el tener información de la muerte de cualquier ciudadano guatemalteco

Camargo

Podría repetirlo

Presidenta

Que si era normal tener información dentro de lo que ustedes hacían tener información sobre la muerte de cualquier ciudadano guatemalteco que muriera en forma violenta hablemos más específicamente

Camargo

En los reportes de policía salían incluso el campesino de Aguas Calientes había sido macheteado eso salía y al final de esos reportes de policía aparecían todos los datos de la gente de lo que se había dado digamos por las partes de la policía nacional, a través de Ministerio de Gobernación o sea que en una forma general se recibía indudablemente que cada caso va siendo diferente de acuerdo a la importancia que tiene

Presidenta

Ahora usted hablaba de una cadena de mando que dice que las órdenes sólo se ejecutan que vienen del mayor al inferior, póngamele verdad pero podría en un momento determinado tomar una determinación sin pasar por esa cadena de mando

Camargo

Eso es como todo comportamiento humano señora presidenta o sea tenemos por gracia divina el libre albedrío, uno puede tomar decisiones estando normado que debe de hacer y yo no lo quiero hacer no lo hago hay premio o hay castigo eso es parte de la libertad humana que existe o sea eso ya sale fuera de control de cualquiera las decisiones personales

8. Vigilancia a MM

Leche

En el tiempo que usted estuvo de alta como sub jefe del EMP se mencionó alguna vez a la antropóloga Myrna Mack

Camargo

Yo no tenía conocimiento de ella, con el debido respeto de ella en el suceso infortunado del

fallecimiento

Leche

Tuvo usted conocimiento si en el tiempo que usted estuvo de alta si ella tenía algún tipo de enemistad con el general Godoy Gaitán

Camargo

Ningún conocimiento

Leche

En el tiempo que usted estuvo de alta como sub jefe del EMP tuvo usted conocimiento si la que la antropóloga Myrna Mack quisiera atentar contra el EMP

Camargo

Ninguno, nunca o sea realmente nosotros nunca tuvimos información de ese tipo y yo quiero recalcar que yo supe de lamentablemente de que había fallecido por los medios públicos escritos

Gutiérrez

Tuvo usted conocimiento si en el EMP se ordenó alguna vigilancia contra la señora Mack Chang

Camargo

Rotundamente no y yo quisiera aquí recalcar algo la función del EMP es brindarle la seguridad al señor presidente y a su familia nosotros no teníamos ningún tipo o se tenía en ese entonces ningún tipo de función operativa

Gutiérrez

Tuvo usted conocimiento si en EMP se ordenó algún seguimiento de la señora Myrna Elizabeth Mack Chang

Camargo

No

9. Encubrimiento

1. Planificación y ejecución

Gutiérrez

Tuvo usted conocimiento si en el EMP se preparó un plan contra la señora Myrna Elizabeth Mack Chang

Camargo

Rotundamente no

Gutiérrez

Tuvo usted conocimiento si en el EMP se ordenó la eliminación física de la señora Myrna Elizabeth Mack Chang

Camargo

Yo quiero dejar aquí bien claro eso rotundamente no, nosotros no tuvimos ninguna relación en ese lamentable suceso